

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

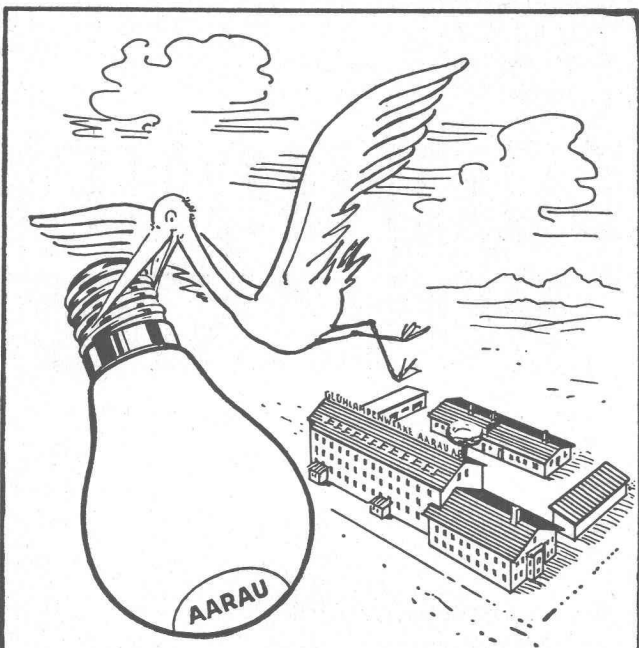


## SOMMAIRE

MÉTHODE GÉNÉRALE DE CALCUL DES TENSIONS MÉCANIQUES  
ET THERMIQUES DANS LES DISQUES DE PROFIL QUELCONQUE  
— INSTALLATIONS DE SÉCURITÉ ET DE SIGNALISATION DE LA  
GARE AUX MARCHANDISES DE LAUSANNE-SÉBEILLON — LES  
CONGRÈS — NÉCROLOGIE — BIBLIOGRAPHIE — AVIS A NOS  
ABONNÉS — SERVICE DE PLACEMENT — DOCUMENTATION  
GÉNÉRALE — DOCUMENTATION DU BATIMENT — NOUVEAUTÉS,  
INFORMATIONS DIVERSES



Excavateur BUCYRUS-ERIE 54 B à commande électrique Ward Leonard 1900 l avec camion-basculeur  
MACK LR 7,5 - 10 m<sup>3</sup>, 275 CV, sur le chantier de la Grande Dixence.  
Vente exclusive pour la Suisse : Robert Aebi & Cie S. A., Uraniatr. 31, Zurich.



**Elle apporte  
un enfant sans soucis!**

**USINES DE LAMPES ÉLECTRIQUES AARAU S.A. AARAU**

# Société Suisse des Explosifs

Usine et siège à **GAMSEN** près Brigue (Valais)

Explosifs de sûreté :

# GAMSITE et SIMPLONITE

Dynamites à tous dosages  
Dynamite „Antigel“  
Mèches et Détonateurs

Tous accessoires pour le tir des Mines  
Nitropentaérythrite Cordeau détonant

Télégrammes : „Explosifs-Brigue“  
Téléphone : Bureaux (028) 3 11 81 Brigue  
Usines (028) 3 11 82 »

# GIOVANOLA FRÈRES S.A. MONTHEY

*ateliers de constructions métalliques et mécaniques*

**PONT - CHARPENTES - CONDUITES FORCÉES - CHAUDRONNERIE - APPAREILS POUR L'INDUSTRIE  
CHIMIQUE - TÉLÉ-SIÈGES ET TÉLÉ-SKIS**

**Travaux publics**

**Revêtements de chaussée**

**Voies de chemins de fer industrielles**

**Revêtements de sols en béton spécial et pavages en bois**

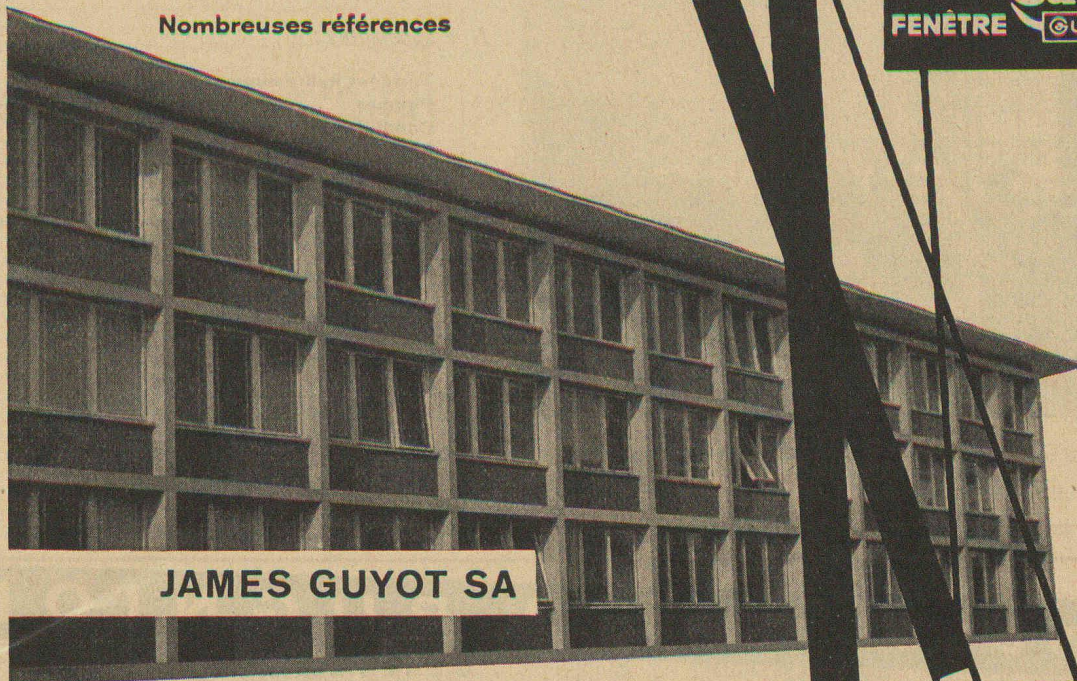
# WALO BERTSCHINGER & C<sup>ie</sup> S. A.

**LAUSANNE**

**Avenue de Tivoli 2**

**Tél. 23 35 18**

Lumière maximum  
 Aération rationnelle  
 Store protégé entre les verres  
 Nettoyage simplifié  
 Nombreuses références



Suisse allemande: ERNST GOHNER AG ZÜRICH

**JAMES GUYOT SA**

Ecole primaire  
 de Renens

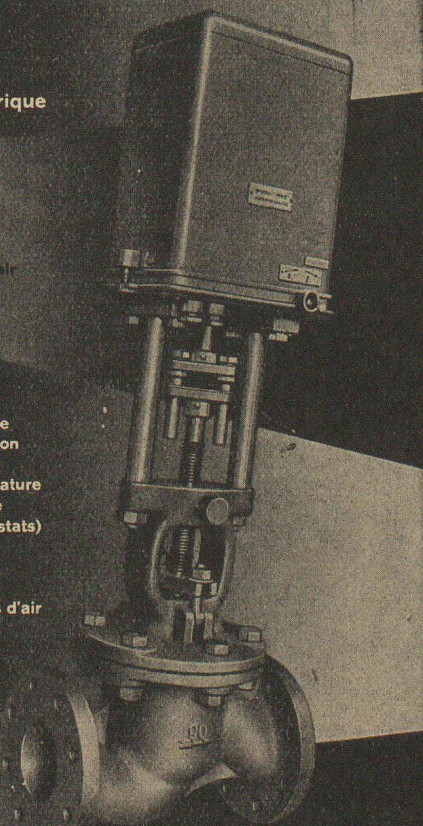
F. Gilliard, Arch.

La Tour de Peilz, 021/55185

**Commande  
 automatique électrique**

d'installations  
 de chauffage  
 de ventilation  
 frigorifiques  
 de conditionnement d'air  
 de pompes

par Interrupteurs horaires  
 Horloges à contacts  
 Interrupteurs à distance  
 Interrupteurs de pression  
 Interrupteurs à flotteur  
 Régulateurs de température  
 Régulateurs d'humidité  
 (humidostats)  
 Vannes motorisées  
 Vannes à électro  
 Commandes motrices  
 de clapets d'air



Demandez nos catalogues

**SAUTER**

Fabrique d'Appareils Electriques Fr. Sauter S. A. à Bâle



**Les burins de tour**  
 garantissent un rendement  
 supérieur constant

Faites confiance au spécialiste et à son  
 expérience de plusieurs décades

**EDOUARD IFANGER, USTER** Tél. (051) 96 92 60



5 compresseurs «ROTASCO» pour la réfrigération  
les entrepôts frigorifiques

# ESCHER WYSS

## ZURICH

*Nos spécialités :*

- Turbines hydrauliques**
- Pompes**
- Conduites forcées**
- Hélices marines à pas variable**
- Turbines à vapeur**
- Chaudières à vapeur et réservoirs**
- Turbo-compresseurs et ventilateurs à hélice**
- Installations d'évaporation**
- Pompes à chaleur**
- Machines frigorifiques**
- Essoreuses pour l'industrie**
- Produits de fonderie**

*Représentant à Lausanne :*

**J. MAYENFISCH, Ing. EPZ, 6 av. Druey**

**BREVETS D'INVENTION**

**A. BUGNION**

Physicien diplômé de l'Ecole Polytechnique fédérale  
Ancien élève de l'Ecole supérieure d'Electricité à Paris  
Ancien expert à l'Office fédéral de la Propriété intellectuelle

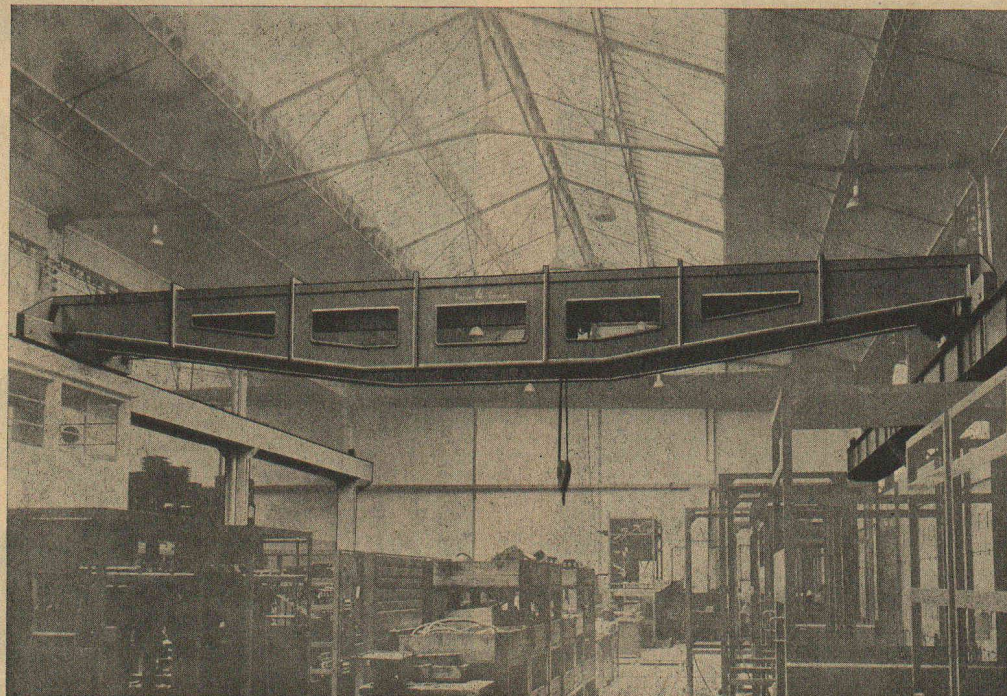
GENÈVE 20, rue de la Cité

LAUSANNE 36, rue du Petit-Chêne

Jour de réception : jeudi après midi

LA CHAUX-DE-FONDS 66, rue Léopold-Robert

Jour de réception : mardi après-midi



PONT ROULANT type RÉEL breveté (licence Ferrand & Frantz, Lyon) très esthétique  
Construction exclusive pour la Suisse par

**ZWAHLEN & MAYR S. A.**  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES  
LAUSANNE

# L'Exposition permanente de la Construction

*vous renseigne sur les nouveautés dans la construction*

ENTRÉE LIBRE

150 EXPOSANTS

LAUSANNE, Place de la Gare 12 — Tél. 23 79 29

## IMPRIMERIE LA CONCORDE

LAUSANNE

Terreaux 29-31

Téléphone 23 92 95

Impressions commerciales et artistiques.  
Tirages en couleurs, Illustrations, Labels,  
Journaux, volumes, brochures, catalogues  
Circulaires. - Enveloppes. - Programmes.  
Cartes de visite et d'adresse, Obligations,  
Faire-part, Registres. - Algèbre, Musique.

## ASCENSEURS

MONTE-CHARGE / MONTE-PLATS

## MOTEURS ÉLECTRIQUES

EN TOUS GENRES

ASCENSEURS ET MOTEURS

# « SCHINDLER »

HAUBRUGE & Cie — LAUSANNE

Rue J.-J. Cart 8 — Tél. 26 44 67

*Voici les qualités*

à exiger d'un bon crayon

① Présentation extérieure impeccable, vernis et marquage soignés

② Bois de cèdre sélectionné, de Virginie ou de Californie, facile à tailler.

③ Mine onctueuse et résistante ne rayant pas le papier et ne « charbonnant » pas.

Trait régulier, couvrant bien le papier et permettant des copies héliographiques très nettes.

Graduation d'une régularité parfaite et scientifiquement contrôlée.

Usure minime.

**Tamis vibrants**  
en acier à ressort  
pour vibrateurs

**Toiles métalliques**  
en bronze phosphoreux, laiton,  
acier inoxydable, monel, nickel,  
acier cru, galvanisé, étamé, etc.

**Tôles perforées**

**G. Bopp & Co.** Fabrique pour toiles métalliques  
Bachmannweg 20 **ZÜRICH 46**  
Tél. (051) 48 26 48

**BREVETS D'INVENTION**  
MARQUES - MODÈLES - EXPERTISES  
TRADUCTIONS

## EDMOND LAUBER

Ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique Fédérale  
Ancien ingénieur chef-constructeur de la  
Société Alsacienne de Constructions Mécaniques, à Belfort  
Ex-professeur au Technicum du Locle  
Membre de la Société Suisse de Chronométrie  
et de la Société Chronométrique de France

**RENDEZ-VOUS SUR PLACE**

Av. Marc-Monnier 9 **GENÈVE** Tél. (022) 5 31 88

# C A R A N D ' A C H E

## La BANQUE CANTONALE VAUDOISE

à Lausanne

26 AGENCES ET 2 SOUS-AGENCES DANS LE CANTON — AGENCE A LAUSANNE : PLACE BEL-AIR  
met ses services à la disposition de MM. les entrepreneurs, artisans et commerçants

**PRETS DE CAPITAUX, CRÉDITS DE CONSTRUCTION**

# DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE / BIBLIOTHÈQUE NATIONALE SUISSE, BERNE

725.132

**Henning, H.**, arch. : Hôtel de ville de Darmstadt. (*Stadthaus für Darmstadt.*) 6 fig., Schweiz. Tech. Z. 50 (1953) 39, 24 septembre, p. 633-635.

Architecture moderne au milieu de bâtiments historiques. Plan dans la forme d'un Y.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 249.

725.91 (73)

**Nowicki, M. ; Deitrick, W.**, arch. : Pavillon de foire à Raleigh (U.S.A.). 4 fig., Schweiz. Tech. Z. 50 (1953) 37, 10 septembre, p. 603-604.

L'ouvrage, destiné aux concours agricoles et expositions de bétail, se compose essentiellement de deux arcs paraboliques soutenus par des colonnes verticales dont l'ensemble forme les façades. Entre les arcs sont tendus des câbles supportant une couverture en tôle ondulée et amiante.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 250.

621.311.21 (494.55)

**Kaech, W. H.** : Usines électriques de la Maggia S.A. (*Die Maggia-Kraftwerke.*) 9 fig., Schweiz. Tech. Z. 50 (1953) 35, 27 août, p. 555-561.

Description des travaux de la première étape. Barrages, construction des galeries, la centrale de Verbano.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 251.

727.1 (494.34)

**Concours** pour une école primaire à « Untermoos », Zurich-Altstetten. (*Wettbewerb für ein Primarschulhaus im Untermoos in Zürich-Altstetten.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 32, 8 août, p. 459-466.

Douze salles d'école prévues chacune pour 42 élèves. Deux salles pour classes d'ouvrages à l'aiguille. Salles de chant, des instituteurs et des conférences.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 252.

726.5 (494.32)

**Concours** pour église protestante avec salle de paroisse et cure à Bellach, Soleure. (*Wettbewerb für eine prot. Kirche mit Gemeindesaal und Pfarrhaus in Bellach.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 34, 22 août, p. 487-492.

Programme du concours : Nef pour 300 personnes, place pour l'orgue et chœur, clocher, salle de paroisse pour 100 personnes divisible en deux locaux.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 253.

656.71 (494.34)

L'aéroport Zurich-Kloten. (*Der Flughafen Zürich-Kloten.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 35, 29 août, p. 497-520 (= Numéro spécial).

Description générale du projet, des travaux de terrassement et des bâtiments. Plans, coupes, détails architectoniques.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 254.

624.138.24

**Maag, E. ; Brun, A.** : Le procédé d'injection dans la construction. «Expériences faites dans l'utilisation d'injection de ciment et de ciment colloïdal.» (*Injektionsverfahren als Baumethode. «Erfahrungen mit Zement- und Kolloidzement-Injektionen.»*) 7 fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 37, 12 septembre, p. 533-536.

Aperçu sur les possibilités techniques de l'injection. Résultats à l'égard de la consolidation et de la compacité des sols.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 255.

621.311.21 (494.55)

**Kaech, A.** : L'étape première de la construction des usines électriques de la Maggia S. A. (*Über den Stand der Arbeiten bei der ersten Baustappe der Maggia-Kraftwerke.*) 22 fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 39, 26 septembre, p. 562-569.

Description des travaux. Barrages, construction des galeries, la centrale de Verbano.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 256.

727 (494.231.1)

**Concours** d'idées pour un centre culturel à Bâle. (*Ideenwettbewerb für die Gestaltung eines Kulturzentrums in Basel.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 43, 24 octobre, p. 635-639.

Salle d'opéra, théâtre, galerie d'arts, maison de commerce, pare pour voitures.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 257.

726.934 (494.34)

**Messerer, E.**, arch. : Maison de paroisse à Zurich-Oerlikon. (*Kirchgemeindehaus in Zürich-Oerlikon.*) Avec fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 29, 18 juillet, p. 419-422.

Grande salle, foyer, vestiaire, 3 salles d'école, salle de séances, 3 salles pour la jeunesse, atelier pour travaux d'amateurs, 2 bureaux, appartement de 4 pièces.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 258.

624.9 : 669.7 (494.34)

**Müller, E.**, arch. : L'aéroport intercontinental de Zurich. Constructions en métal léger de l'aérogare. (*Der Interkontinental-Flughafen Zürich. Leichtmetall-Konstruktionen beim neuen Aufnahmegebäude.*) Avec fig., Aluminium Suisse 3 (1950) 1-2, janvier et mars, p. 28-31 et 57-61.

Paroi vitrée du hall des voyageurs. Plafond vitré du grand hall des voyageurs. Cabine de la tour de contrôle. Avant-toit de l'entrée principale.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 259.

691.3

**Humm, W.** : Nouvelles normes suisses pour les liants, 1953. (*Neue schweizerische Bindemittelnormen, 1953.*) 4 fig., Bull. du ciment 21 (1953) 14, février, p. 1-8.

But, signification et portée des différentes prescriptions. Modifications par rapport aux exigences antérieures. Comparaison entre anciennes et nouvelles normes.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 260.

666.987

La **construction** en béton préfabriqué. (*Bauen mit vorgefertigten Betonelementen.*) Avec fig., Bull. du ciment 20 (1952) 11-12, novembre, décembre.

Avantages techniques. Applications : emploi de planches en béton comme éléments porteurs, toitures, garages, hangars, serres, etc.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 261.

697.353

**Frenger, G.** : Le chauffage par plafond rayonnant, système Zent-Frenger. (*Die Zent-Frenger-Strahlungsheizdecke.*) 7 fig., Schweiz. Bauztg. 71 (1953) 30, 25 juillet, p. 435-438.

Principe et détails de réalisation. Résultats obtenus.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 262.

624.94

**Rossetti, E.** : Constructions métalliques légères en tôle liée. 10 fig., Stahlbau-Bericht 8 (1953) 21, septembre, p. 1-11.

Considérations générales. Fabrication et caractéristiques des profilés. Normes d'utilisation. Description de quelques réalisations.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 263.

624.9 : 669.71

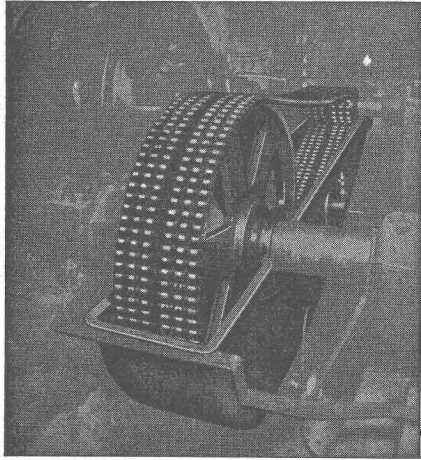
**Cosandey, M.** : Les constructions en aluminium. 12 fig., Stahlbau-Bericht 8 (1953) 18, juin, p. 1-14.

Considérations générales. Renseignements sur la première charpente en aluminium exécutée en Suisse : couverture d'une salle de cinéma.

Suisse, E.P.F., Zurich, 1953, N° 264.

# Les transmissions **RENOLD**

complètes et normalisées



Durabilité - Sécurité - Marche souple

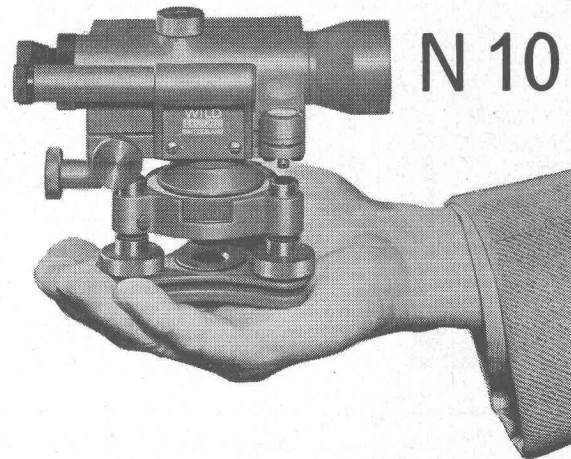
Entr'axes rapprochés - Largeurs minimales - Rendement élevé

En stock chez:

**W. EMIL KUNZ - ZURICH 27**

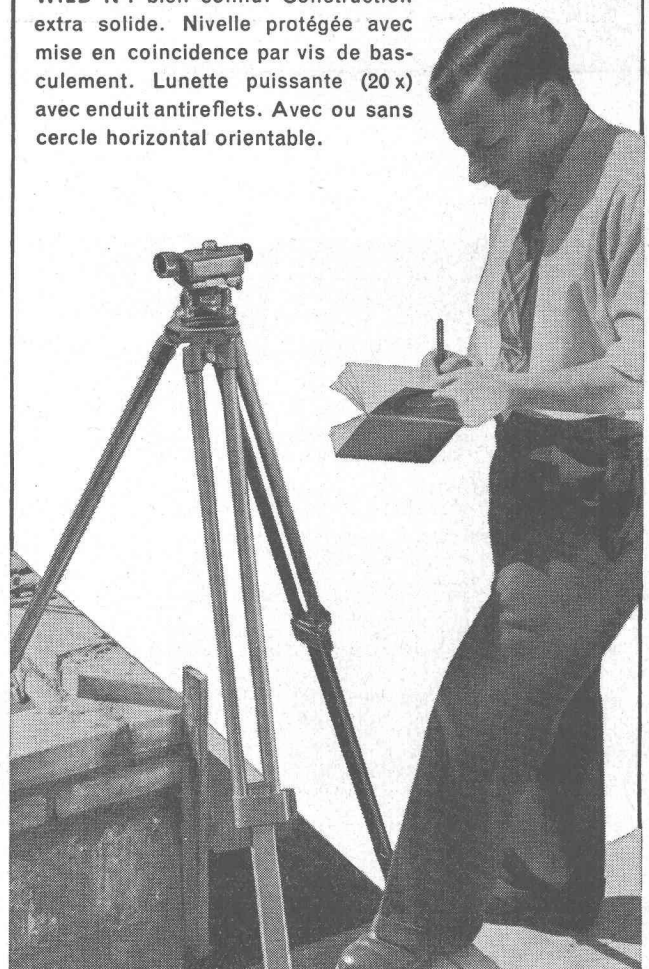
Gotthardstr. 21 - Tél. (051) 25 29 10

# **WILD** **HEERBRUGG**



## Le petit niveau idéal pour le chantier

Une construction encore plus poussée, basant sur le niveau de chantier WILD N 1 bien connu. Construction extra solide. Nivelles protégées avec mise en coincidence par vis de basculement. Lunette puissante (20 x) avec enduit antireflets. Avec ou sans cercle horizontal orientable.



## Produits réfractaires

Chamotte  
Corindon  
Carbure de silice  
Briques anti-acides  
Briques isolantes  
Ciments réfractaires

**Carreaux en grès cérame**  
en diverses couleurs

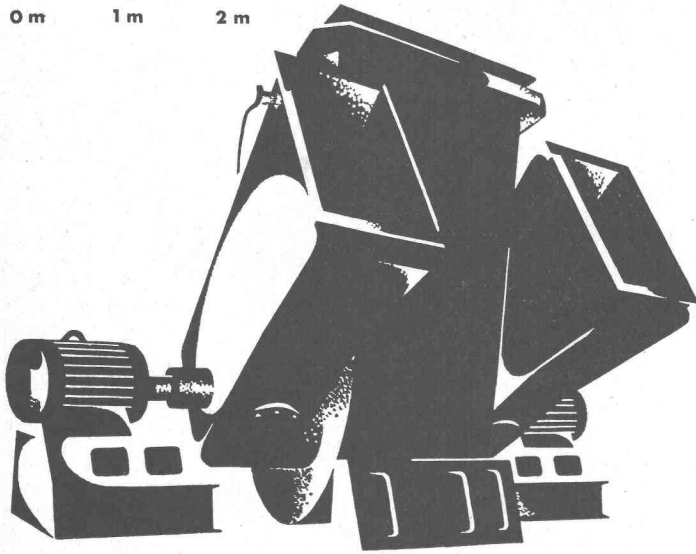
**TONWERK LAUSEN AG**



# SULZER

## Ventilateurs Sulzer pour tous usages

0 m    1 m    2 m



**Pour: Évacuation de buées, Installations d'aération, Chauffages, Séchoirs, Humidification d'air, Installations frigorifiques**  
**Pour soufflage sous grille ou installations de tirage induit, etc.**  
**Pour ventilation de galeries, tunnels, mines, etc.**  
**Pour soufflage de cubilots, feux de forge, gazogènes, brûleurs à gaz ou à mazout, fours à creuset, etc.**

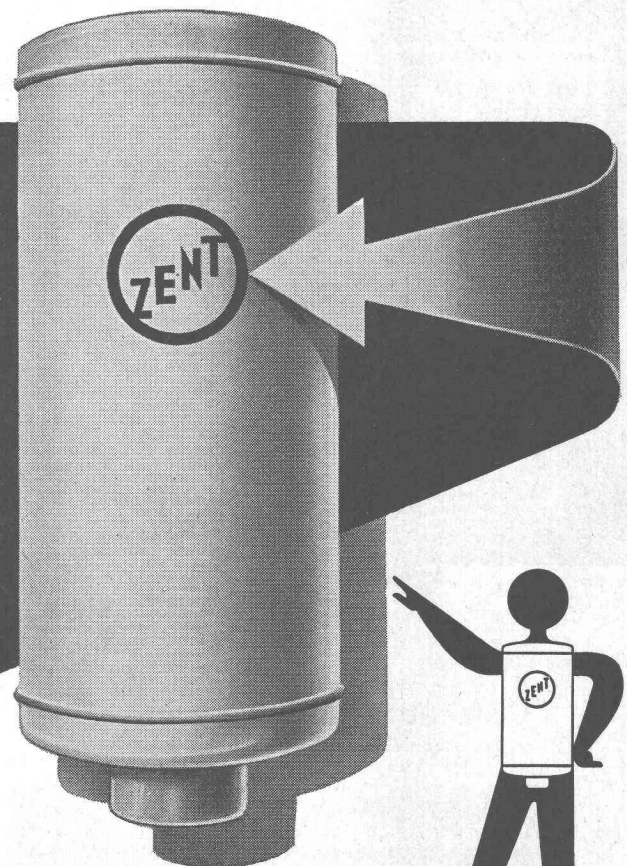
**Toutes grandeurs fabriquées en série, livrables du stock.**

**Ventilateur de tirage induit pour une installation de chaudières, Q = 70 m<sup>3</sup>/s ; p = 278 mm eau**

**Sulzer Frères, Société Anonyme, Winterthur/Suisse**  
**Bureau de Lausanne: Petit-Chêne 11,**  
**Téléphone 234169**

73654

Si l'on fait des comparaisons de qualité et de poids, les chauffe-eau ZENT se classent parmi les meilleurs produits suisses. Ils ne sont pas plus chers que les autres chauffe-eau, malgré tous leurs avantages, résultat d'une longue expérience de plus d'un quart de siècle.



**ZENT S.A. BERNE**